ឯភាសារចកវ័យថ្ង TRANSLATION/TRADUCTION ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): ^{13-Jun-2018, 10:09} CMS/CFO: Ly Bunloung

List of Female Prisoners

House	Nº	Original Name	Alias	Age	From	Position	Entry Date
[Illegible]	1	[Illegible]	[Illegible]	40	Ministry of Foreign Affairs	Female protocol combatant and TAUCH Khămdoeun's (ត្វូច ខាំឌឿន) wife	14 March 1977
[Illegible]	2	UM Chăn-Saret (អ៊ីម ចា ន់សារិត)	Nat (ណាត)	[Illeg ible]	Por-17	Medical cadre of the guest welcoming unit	April 1977
13.2.	3	SĂO Phat (សៅ ផាត)	Phăt (ជាត់)	[Illeg ible]	State Textile Unit	Chairman of a textile platoon	25 July 1977
[Illegible]	4	[Illegible]	[Illegible]	[Illeg ible]	[Illegible]	[Illegible]	[Illegible]
[Illegible]	5	[Illegible] Pum (ŋ)		[Illeg ible]	[Illegible]	Deputy chief of Company [Illegible], Regiment 215	[Illegible]
[Illegible]	6	[Illegible]	Sarit (សារិត)	[Illeg ible]	[Illegible]	Vice secretary of Company 2, Battalion 235	[Illegible]
[Illegible]	7	HĂS Soem (ហាស់ សឹម)	Srim (ស្រ្តីម)	33	[Illegible]	Soldier of Company 2, Battalion 235	[Illegible]
[Illegible]	8	PANG Im (ប៉៉ាង អ៊ីម)	[Illegible]	22	Division 450	Soldier of Company 2, Battalion 453	10 September 1977
[Illegible]	9	MĂO Sileang (ម៉ៅ ស៊ី		26	Division 703	Member of a fifty-member textile unit,	4 August 1977

Original KH: 01017147-01017151

Unrevised translation 1/10

		លាង)				and YOU Yon's (យុ យ៉ុន) wife	
[Illegible]	10	[Illegible] Ri (จี)		23	Division 703	Hospital chairman, and KIN An's (គិន អាន) wife	4 August 1977
[Illegible]	11	LI Bâk-Baul (លី បក់ បូល)	Hēng-Baul (ហេងប្វូល)	31	Northwest Zone	'New' citizen, and former teacher in Battambang	28 August 1977
[Illegible]	12	SOK Hēng (សុក ហេង)		42	Northwest Zone	'New' citizen, and former Khmerization teacher	28 August 1977
[Illegible]	13	[Illegible]	Mom (មុំ)		Northwest Zone	'New' citizen, and former a teacher in Battambang	28 August 1977
[Illegible]	14	SREI Vănnari (ស្រី វ៉ាំន់ ណារី)		30	Northwest Zone	'New' citizen, and former traditional midwife at Chrôy Changva (ជ្រោយចង្វា)	20 September 1977
[Illegible]	15	KHĒN Ngèt (ខេន ង៉ែត)		28	Northwest Zone	Female combatant and wife of LONG Toek (ឡុង តិ៍ក) in Sector 4	25 August 1977
[Illegible]	16	HĒN Kun (ហេន ក៊ុន)	Ruon (រ្លូន)	25	Northwest Zone	Female combatant and wife of SĂN Suon (សាន់ ស្អូន) in Sector 4	25 August 1977
[Illegible]	17	UNG Pha (អ៊ីុង ផា)		21	Energy	Chief of the Energy group at Kbal Thnal	13 October 1977

Unrevised translation 2/10

						(ក្បាលថ្នល់)	
[Illegible	7 18	BUN Thea (ប៊ុន ធា)	Pheap (กิเก)	23	Energy	Female combatant of the Energy at Ruessei Keo (ឬស្ស៊ីកែវ)	13 October 1977

List of Female Prisoners

House	Nº	Original Name	Alias	Age	From	Position	Entry Date
[Illegible]	19	MIECH Samon (មៀច សាម៉ឺន)		30	Northwest	Whose husband is an 'old' railway worker	5 October 1977
[Illegible]	20	PREAB Samoeun (ព្រាប សាមឿន)		28	Northwest	Who was in the railway union, and a former student in Phnom Penh	5 October 1977
[Illegible]	21	OEM leng (អឹម អៀង)	Sei (សី)	27	Energy	Female combatant, and LIM Meun's (លឹម ម៉ឺន) wife	3 June 1977
[Illegible]	22	KÈV Srâng (កែវ ស្រង់)		27	[Illegible]	[Illegible]	15 October 1977
[Illegible]	23	TOUCH Thov (ទូច ថ្ងូវ)		27	[Illegible]	Female combatant, and SOK Nan's wife	14 October 1977

[Illegible]	24	MOENG Lăn (ម៉ឹង ឡាន់)		21	Northwest	[Illegible] Sector 5	15 October 1977
Kor-03	25	PHĂN Sâm-Ol (ផាន់ សំ អុល)	Muon (ម៉ូន)	30	Social Affairs	Member Office Phâ-4 committee	18 October 1977
Kor-03	26	SUOS Ngăn (ស្ទូស ង៉ាន់)		26	Division 703	Deputy chief of a fifty-member unit, and SÈT Sây's (ທີ່ເຄີ ຄາເມ) wife	2 August 1977
Kor-03	27	THAI Kim-Sok (ថៃ គឹម សុក)		27	Division 703	Female combatant and the wife of KHIN Yin (ឃឹត យិន), a combatant of 703	2 August 1977
Kor-03	28	SAOM Soeun (សោម សឿន)	Kăn (ពាន់)	28	Division 703	Chairperson of a platoon, and BAN Chhan's (ប៊ាន អាន) wife	2 August 1977
Kor-03	29	MĂO Chaul (ម៉ៅ ច្វូល)	Savân (សាវ៉ីន)	32	Hospital <i>[Illegible]</i>	Section chairperson and Phâl's wife	20 September 1977
Kor-03	30	THLORK Ut (ធ្នូក អ៊ុំត)	Phon (រ៉ុន)	22	Division 451	Political section of Company 2, Battalion 452	1977
Kor-03	31	MĂO Chân (មៅ ចន)	Choeun (ជឿន)	28	Division [Illegible]	Political section of Company [Illegible]	23 September 1977

Kor-03	32	SUN Lè (ស៊៊ុន ឡែ)		38	Northwest Zone	Female combatant, and wife of TOENG Noeng in Sector 4	17 September 1977
Kor-03	33	KAET Thuok (កើត ធ្លូព)	Than (ប៉ាន)	25	Northwest Zone	Female combatant and wife of Savat (ฌร้ำต) in Sector 4	17 September 1977
Kor-03	34	POENG Sen (ពឹង សិន)	Yin (យិន)	22	Northwest Zone	Deputy chief of the textile group of District 43, Sector 4	17 September 1977
Kor-03	35	THLONG Ka (ថ្ពុង កា)		33	Northwest Zone	A 'new' citizen in Sector 4, and former teacher	17 September 1977
Kor-03	36	SÈT Soeut (សែត សឿត)		33	Northwest Zone	Female combatant, and wife of KHONG En (ខុង អ៊ិន) in Sector 4	17 September 1977

List of Female Prisoners

House	Nº	Original Name	Alias	Age	From	Position	Entry Date
Kor-03	37	SORN Run (ស៊ិន រុន)		25	Northwest Zone	Female combatant, and the wife of NIT Loch (និត ឡាច) in Sector 4	17 September 1977
Kor-03	38	HIM Phoeuk (ហ៊ីម ភឿក)		39	Northwest Zone	Female combatant, and the wife of SOEM Sân in Sector 4	17 September 1977

Kor-03	39	VÈN Ti (អ៊ីន ទី)	KHOEUN (ឃឿន)	37	Northwest Zone	Female combatant, and the wife of Yim (យើម) in sector 4	5 July 1977
Kor-03	40	YA Theang (យ៉ា ធាង)	Vin (វីន)	23	Factory Kor-5	Group chief	14 October 1977
Kor-03	41	KHIM Huot (ឃឹម ហ្លួត)		23	Northwest Zone	Daughter of VÈN Ti (វ៉ែន ទី)	September 1977
42.4.11	42	[Illegible]		36	Division 703	Chairperson of a textile platoon and the wife of Khăt (ខាត់)	5 October 1977
41.4.8	43	AO Mlih (អោ ម្ហិះ)		[Ille gibl e]	Northwest Zone	'New' citizen, former teacher in Phnom Penh, and LONG Sidēt's (ឡាង ស៊ីដេត) wife	28 August
41.5.1	44	SAOM Hoeun (សោម ហឿន)	Rei (រុី)	25	Division [Illegible]	Commander of a company, and THĂI Samreth's (ថៃ សំរិទ្ធ) wife	4 June 1977
41.5.2	45	DIM Saroeun (ឌឹម សា រឿន)	Mēn (ម៉ើ8)	46	Northwest Zone	Vice chairperson of Sector 7 Hospital, and KÈ Kimhuot's (កែ គឹមហ្លួត) wife	13 July 1977
41.5.2	46	KOY Thân (កុយ ថន)		25	Division 703	Deputy chief of Battalion 703, and LI Hov's (ເນີ້ ເຖິງຳ) wife	15 August 1977

41.5.4	47	KIM Van (គឹម វ៉ាំន)	Lēng (ឡើង)	31	East Zone	'New' citizen, and <i>Bang</i> DĂM Phēng's (ដាំ ផេង) wife	4 September 1977
41.55	48	LIM Chhayhun (លឹម ឆាយហ៊ុន)	Ri (จี)	32	Northwest Zone	Chairperson of Sector 4 Economic Unit, and the wife of CHHÈK Bun (អ៊ែរ៉ា ប៊ុន), alias Sou (ស៊្វូ)	8 September 1977
41.5.5	49	KUM Proek (គំ ព្រឹក)	Yon (យ៉ឺន)	27	Division 703	Member of Battalion 703, and <i>Ta</i> Chēv's (បេវ) wife	12 August 1977
41.5.6	50	AUM Roeun (អូម រឿន)	Hoeun (ហឿន)	27	Regiment 152	Battalion member	13 June 1977
41.5.10	51	KUNG Doeun (គង់ ខឿន)	Nat (ណាត)	24	Division [Illegible]	Battalion member and TEP Um's (ទេព អ៊ុម) wife	18 April 1977
41.5.10	52	CHEA Năisim (ជា ណៃ ស៊ីម)	Nhean (ញា8)	35	Commerce	Wife of TĂN Tri, (การ่ เรี) alias Chhoeun (ឈឿន)	9 June 1977
Cooking rice	53	<i>[Illegible]</i> Hongmēng (ហុងម៉េង)	Lim (លីម)	33	Propaganda	Wife of ING Kimsea, (អ៊ីង គឹមស៊ា) translator of telegrams	2 May 1977
Cooking rice	54	NORNG Châmraen (នង ចំរើន)	Bol (បុល)	21	Deputy chief of a platoon of the state textile unit	Deputy chief of a platoon	17 May 1977

Unrevised translation 7/10

List of Female Prisoners

House	Nº	Original Name	Alias	Age	From	Position	Entry Date
Cooking rice	55	MUT Doeun (មុត ខឿន)		23	Textile Unit [Illegible]-5	Deputy group chief	10 May 1977
Cooking rice	56	YIM Srim (យឹម ស្រ្វឹម)	-	[Illegi ble]	Regiment 15	Secretary of Company 1, Battalion <i>[illegible]</i> 35	2 June 1977
Cooking rice	57	NHA Rēt (ញ៉ា រ៉េត)	Chha (भ्री)	20	Division 450	Secretary of Company 3, Battalion 453	8 September 1977
Cooking rice	58	KÈV Nari (កែវ ណារី)		31	Northwest	Chief of a textile squad of the zone	22 July 1977
Cooking rice	59	[Illegible]	La (ឡា)	24	Division [Illegible]	[Illegible] Company 1, Battalion 453	8 September 1977
Cooking rice	60	IE Kèm (អៀ កែម)	[Illegible]	25	Division [Illegible]	Chief of a platoon, and wife of YUNG Chron (យង់ ជ្រទ), alias Hăk (ហាក់)	27 February 1977
Cooking rice	61	[Illegible]		20	Srae Ambel (ស្រែ អំបិល)	Female combatant	8 July 1977
Cooking rice	62	TUON Chăndara (ទូន ចាន់ដារ៉ា)	Phoan (ກັເເ)	30	Public works	Female combatant and TUON Sophâlla's (ទួន សុផល្លា) wife	25 April 1977

Original KH: 01017147-01017151

Unrevised translation 8/10

Cooking rice	63	CHĂN Thla (ចាន់ ថ្នា)		[Illegi ble]	North Zone	Office of the handicapped, and BÂNG Peou's (បង់ ពៅ) wife	<i>[Illegible]</i> march 1977
Cooking rice	64	MÈ [Illegible] (ម៉ែ)		[Illegi ble]	Children's office at <i>[Illegible]</i>	Chairperson of the children's office	11 March 1977
Cooking rice	65	HÈM Mean (ហែម មាន)	Sin (ស៊ីន)	36	Division 164	Political chief of Company 1, Battalion 169	<i>[Illegible]</i> 6 April 1977
Cooking rice	66	UK San (អ៊ីុក សាន)		[Illegi ble]	Kampong Som Port	Deputy chief of Battalion 32	19 April 1977
Cooking rice	67	ÈK Sarun (ឯក សារុន)	Màkpèn (ម៉ក់ប៉ែន)	30	West Zone	Secretary of District 10 and member of Sector 31	10 May 1977
Cooking rice	68	HĂK Cheadēt (ហាក់ ជា ដេត)	Voeun (វេរឿន)	35	Por-67	Member of technical committee, and HĂK Sielayni's (ហាក់ សៀឡាយនី) wife	18 December 1977
Cooking rice	69	BUN Bornlēng (ប៊ុំន ប៊ំន ឡេង)	Sean (ຄົງສ)	[Ille gible]	Srae Ambel	Combatant	5 July 1977
Cooking rice	70	CHHAN Chhay (ឆាន ឆាយ)	[Illegible]	38	Factory Tâ-7	Deputy chief of a section	1 April 1977
Cooking rice	71	MUT Phēng (មុត ផេង)		[Illegi ble]	Division 703	Female combatant and KĂT Phâlli's (កាត់ ផល្គី) wife	5 August 1977

Unrevised translation 9/10

Cooking rice	72	LAO Thè (ឡោ ថែ)	[Illegi ble]	Division 310	Group chief	28 [Illegible] 1977
-----------------	----	-----------------	-----------------	--------------	-------------	---------------------

List of Female Prisoners

House	Nº	Original Name	Alias	Age	From	Position	Entry Date
Cooking rice	73	SVAY Kim (ស្វាយ គឹម)	Kaut (ក្ចុំត)	21	Division 450	Political chief of a company	8 September 1977
Cooking rice	74	ING Heang (អ៊ីំង ហ៊ាង)	Keang (គាង)	25	Division 502	Khmer Chinese interpreter	14 July 1977
Cooking rice	75	SUY Kimli (ស៊ុយ គឹមលី)	Ri (រឺ)	34	Sector 103	Cultivation female combatant at the zone commerce	26 April 1977
23	76	NGĬN Vân (ងិន វ៉័ន)		29	Division 801	Secretary of a battalion and SÂM On's (សំ ង៉ុន) wife	12 June 1977
[Illegible]	77	[Illegible]		36	Northwest Zone	LONG Sidēt's wife	28 August 1977
23	78	LAV Keav (ឡាវ គាវំ)			Northwest Zone	Chairperson of Pursat Hospital	